

VALENCIA PER DAMUNT DE TOT

IBRIS  
CARLES SALVADOR

Llibret de la **FALLA**

**SALAMANCA - CONDE ALTEA**

Any 1955



cia 136

*Autor: Carles Salvador*

Centro de Estudios  
"SALAMANCA"

Salamanca, 14 - VALENCIA

Teléfonos: Academia, 71233 y domicilio Director, 18165

---

Primero Enseñanza graduada, niños y niñas (separados)  
BACHILLERATO, COMERCIO, ESCUELA INDUSTRIAL,  
MAGISTERIO, DIBUJO Y MODELADO :-: EXAMEN DE  
REVALIDA :-: GRADO SUPERIOR Y ELEMENTAL



Clases especiales desde la 5'30 de la tarde a 9 noche.  
Para Productores, Oficinistas, Dependientes etc.

CLASES NOCTURNAS  
TAQUIGRAFIA, CULTURA GENERAL, CONTABILIDAD



ESTUDIOS DE FRANCES E INGLES  
LENGUAS CLASICAS  
GRIEGO Y LATIN  
de Bachiller y Universidad



PREPARACION DE DIVERSAS OPOSICIONES  
CAMPO DE DEPORTES



Academia abierta desde las 7'30 de la mañana

# Jabonerías Silvestre

Salamanca, 8 \* Teléfono 71045 \* VALENCIA

*¿Los mejores jabones?*

*¿Los mejores precios?*

*Calidad, economía*

*Siempre en*

# Jabonerías Silvestre

*Consúltenos, vístanos y se convencerá*

*Servimos en pastillas, barras  
y para máquinas de lavar*

**SERVICIO A DOMICILIO**

---

*¡Señora! ¿Se le ha olvidado el jabón?*

**Llame al teléfono 71045**

# PELUQUERIA DE SEÑORAS

Mary-Bel

ESPECIALIDAD EN PERMANENTES

MANICURAS - CORTE DE PELO MODERNO - REFLEJOS

*Conde Altea, 44 - Valencia - Teléfono 71209*

ACUMULADORES :: DINAMOS :: DISTRIBUIDORES Y MAGNETOS

MOTORES DE ARRANQUE

# José Ramón

SUMINISTROS ELECTRICOS PARA AUTOMOVILES EN GENERAL

Salamanca, 4

Teléfono 74834

VALENCIA

Productos Lácteos

*Granja Fuster*

Salamanca, 23

Teléfono 71910

V A L E N C I A

FARMACIA Y LABORATORIOS

*Rogelia Saler*

Burriana, 44

Teléfono 75625

V A L E N C I A

DESDE 10 PESETAS AL MES  
PODRÁ USTED LEER SUS  
OBRAS PREFERIDAS EN

**LEAO**

PAPELERIA

**LLHJ**

Grandes existencias para  
Sección de cambios



Salamanca, 17      Teléfono 75362  
VALENCIA

CARBONES VEGETALES  
Y LENAS DE TODAS CLASES

Especialidad en *Ciscos para Brasero*

CARBONES

*Gascó*

Carbones minerales para cocina,  
estufa y calefacción.

Servicio a domicilio

Salamanca, 25      Teléfono 72021

VALENCIA

*Litografía Mirabet*

Almirante Cadarso, 30  
Teléfono 74262

VALENCIA

**COLCHONERIA**

**EL TUDIA**  
SERVICIO A DOMICILIO  
**LL TUNIH**

LAVADERO Y DESINFECCION DE LANAS  
POR PROCEDIMIENTO MECANICO  
ARTICULOS DE COLCHONERIA EN GENERAL

**FRANCISCO GARCIA GARDO**

*Avda. del Oeste, 33 (Frente a la C. N. S.) - Teléfono 50745*

**V A L E N C I A**

Fábrica de pan

*Angel Olmos Sabater*

---

EXQUISITO PAN DE MOLDE TIPO INGLÉS "VITAMINADO"

---

**Teléfono 71515**

**Plaza Cánovas del Castillo, 6 - VALENCIA**

UN COÑAC DE MARAVILLA

**COÑAC CENTURION**

UNA MARAVILLA DE COÑAC

**COÑAC CENTURION**

**FINO TIO MATEO**

SABOR Y SUBSTANCIA

**JOHN PETER**

JEREZ VIEJO MUY SUAVE

*Gran Anís Dulce LA JEREZANA*

**PALOMINO, S. A.**

DOMICILIO SOCIAL: MADRID

Sucursal de Valencia: Salamanca, 33 - Teléf. 71749

*Reluquería Caballeros*

**JOSE ALONSO**

ESMERADO SERVICIO

ESPECIALIDAD EN MASAJES Y FRICCIONES

**Salamanca, 11**

**VALENCIA**



---

## A la nostra Fallera Major 1955

# Srta. Lolita Gómez Parder



T'han proclamat en festa d'alegría  
per a un reinat de flames i d'Amor,  
i tu has volgut reinar en este dia  
i acompanyada vas de Cort d'Honor.  
El teu reialme és hui de meravella  
i ha devallat el cel amb plenitud  
fins als teus peus, tan breus, digna poncella,  
gràcil somris quallat de joventut.  
Tos negres ulls i ta denteta blanca  
com un jardí de roses en la branca  
replandiran al sol de clara llum,  
i tots els cors tindran per a lloar-te  
una mirada tendra que donar-te  
i una paraula plena de perfum.



---

# Explicació de la falla

Al lector:

Este Llibert té la gràcia  
de tractar amb ironia  
i sarcasme, la desgràcia  
dels pisos que es fan hui en dia.

TEMA:

El problema de la casa  
és en València tan gros  
que se comprén per la traça  
que és, com una carabassa  
però fent gust d'alficòs.

COMENÇAMENT

Com València va en creixença  
i en això es posa interès;  
com augmenta la naixença  
i cada dia creix més;

com els derribos augmenten  
i les reformes són tals  
que els problemes se presenten  
molt en sério i molt formals;

com hi ha qui té llarga vista  
i de vergonya va franc  
i se llança a la conquesta  
—és clar!— dels bitllets de Banc,

tot aquell que per complaure  
necessitats vulga un niu,  
a les ungles ha de caure  
d'un vulgar desaprensiu.

¿Vols arrendar una casa?  
Puix ben apanyat estàs;  
al coll te tiren la llaça  
i has de pagar el traspàs.

Traspàs si està en l'Avenida  
o si està en un carreró;  
traspàs si està molt humida  
i amagada en un racó;



---

traspàs si vols planta baixa  
prop o llunt d'algun mercat...  
Te clavaran la navaixa  
i el cor tindràs traspassat!

Com que la gent passa apuros  
i el negoci és redonet,  
per a apropiar-se dels duros  
don Bonificable ha fet

un gran projecte de finca  
de moltes habitacions,  
i és finca nova de trinca  
per a majors il·lusions.

## Don Bonificable...

és un home sense entranya  
que en pocs anys s'ha fet molt ric  
posant-se, no és cosa estranya,  
un gros empastre al melic.

Este home, clar! és molt pito,  
i aprofitant el talent  
és amo d'un gran botito  
com el que mira la gent.

Dalt de sa finca ensomia,  
i grosset com un meló,  
ompli el pap amb alegria  
i pura satisfacció.

I passa una vida amable  
aquell que era abans pobret.  
Ara don Bonificable  
fa vida de senyoret.

Ha venut moltíssims pisos  
i ha atès els compromisos  
com si fera gran favor;  
ara en té uns quants, els precisos  
per a doblar el valor.

### EL NEGOCI

El negoci és el negoci,  
i a vostés l'he d'explicar.  
Se busca, primer, un soci  
capaç d'estraperlejar

i que tinga unes pessetes  
o un solar en un bon lloc,  
amb les mans brutes o netes  
i miraments gens o poc.



---

Després ve que un arquitecte  
li fa el plano desitjat,  
Se li destroça el projecte  
reformant-lo a voluntat.

La paret, d'ací, s'aprima;  
no s'afonda el fonament;  
la casa a una altra s'arrima  
i no cau i està caent.

Els balcons se suprimixen,  
se suprimixen terrats,  
i els ferros se consumixen  
prims i vells i rovellats.

Se busquen quatre manobres  
que sàpien pastar el fang,  
i intel·ligent mestre d'obres  
que porte sombrero blanc.

Un camió du la terra,  
un tricicle du el ciment;  
ací la calç se desterra,  
i l'algeps, per consegüent.

Quatre piles de rajoles  
i dos rolls de fil punxós  
fan pujar la finca assolés  
com si fóra per a un gos.

Després vénen les atòmiques:  
llum i wàters i taulells  
i unes cuines econòmiques  
per a guisar fumarells.

Per a què l'obra parega  
que és una cosa millor,  
la corriola s'engega  
i diuen que és l'ascensor.

La planta baixa es dedica,  
naturalment, al comerç,  
i allí el comerciant es fica  
en quatre metres per tres.

Este ha de vendre corbates;  
al costat, per a cacau;  
l'altre, novel·les barates  
i tebeos del Mau Mau.

Ací hi ha una funerària  
que té d'ample metre i mig;  
al costat té l'Herbolària  
que ven porgues de desig.

I encara una drogueria,  
i al costat, l'ultramari,ns,  
i el pati i la porteria  
i els porters, plegats, a dins.



---

Tot per a traure la renda  
del capital, ja es comprén.  
Els pisos estan *de venda*  
i els diners s'estan debent.

Perquè, com vostés comprenen,  
val la finca un dineral;  
sabem que els amos no tenen...  
que no tenen capital.

Mentres que amostrant el tipo  
el tiren a cara o creu  
i van al Banc Hipo... Hipo...  
—ai!— no sé si m'enteneu.

Demanen unes pessetes,  
hipotequen el solar,  
i amb estes pessetes netes  
poden la finca acabar.

Encara hi ha un altre enredro  
que s'ignora molt sovint  
i que és la base del medro,  
del medro que estem medint.

Este don Bonificable,  
interpretant bé la llei,  
per a ell la fa aplicable  
i en la llei troba el remei.

Sol·licita, per lo prompte,  
l'ajuda a la construcció,  
i l'Estat li fa el descompte...  
que no li faria jo.

Adquirix ciment barato,  
ferro de preu rebaixat...  
Jo no sé qui paga el pato,  
però és cert que està pagat.

I quan la finca està dreta  
es ven a pisos si es pot,  
amb la bolxaca ben quieta  
i omplint de bitllets el pot.

Si els pisos no es poden vendre  
guanyant el tres-cents per u,  
s'arrenden, ja es pot comprendre,  
si a això s'atreuix algú.

## EL RESULTAT

### I

Pisos nous i de finura  
donen este resultat:  
un arrendament d'altura,  
vullc dir que és massa elevat,

---



---

fins al punt que el matrimoni  
que està carregat de fills  
viu, per culpa del dimoni,  
enmig dels majors perills,

puix grans i menuts conviuen  
junts en una habitació.  
Com els animallets, viuen  
en el major abandó.

No se muda la camisa  
si estan els fadrins davant,  
i la cosa causa risa  
però per no estar plorant.

Perquè és un gran infortuni  
viure així sense voler,  
quan de moral un dejuni  
a la força s'ha de fer.

La salut també perilla,  
i el remei se fa precís;  
la raó ja és ben senzilla:  
dormir, u; però no sis.

2

Vegen ací estos promesos  
que, Senyor!, s'han de casar,  
i estan setmanes i mesos  
que desitgen arrendar

un àtic, siga com siga,  
porxe, principal, tercer,  
al Grau, en Quart, on estiga,  
la qüestió és tindre racer.

Han pujat cent escaletes,  
cent anuncis han posat,  
i esperances molt concretes  
en un Bloc prefabricat.

Els persegueix la desgràcia  
i no podran fer el niu  
com se feia en democràcia,  
com tots sabem, baix del riu.

Els furtaren uns gitanos  
la propietat d'un paller,  
i ara els tens —¡tan campetxanos!—  
instal·lats a un galliner.

Ai, feliç novençania,  
quina glòria viure així:  
"Pollos", quan se fa de dia  
podeu fer: Qui-qui-ri-quí!!!

3

Els sòtans i planta baixa  
ja hem dit que és per al comerç  
que, si encerta, té la caixa  
per a omplir-la de diners.

---

---

---

Però està la porteria,  
i entre portera i xiquet  
s'obri durant el dia  
un poquet de negociet.

Regalissia i caracetes,  
tramussos, xiclet, cacau,  
caramelos, ulleretes,  
i tot allò que vullgau.

S'ha fet ama la portera,  
i si se li'n puja el fum  
no traspasa la trinxera  
l'aigua, ni el gas, ni la llum.

I no cal dir el defici  
que manifesta parlant  
—ella ho pren per sacrifici—  
pels rebuts del vigilant.

4

Ja se veu que és una pena,  
i com a pena, és amarg  
anar passejant l'esquena  
buscant pis, o curt o llarg.

Busca pis una parella  
que se voldria casar.

—On anirem? —li diu ella.  
I ell respon: —On fem la llar?

Els ix, per fi, una xavola  
desarrendada de poc,  
sens veïnat, tota sola  
i sense banc per al foc.

No té pou i no té porta.  
ni un quartet, ni se'l mereix;  
la paret —fang!— està torta,  
i ni és casa, carn, ni peix.

Per una cova de lladres,  
negra i sense fúneral,  
feta de terra i baladres,  
demanen un dineral.

Això se'n passa de ralla,  
com de tots és ben sabut.  
Critiquem-ho en esta falla,  
i prou, cavallers, que put.

5

Ací en el Banc Hipo... Hipo...  
fan cara de bons amics.  
Demanes un anticipo  
i ja estan els embolics.

Allí don Bonificable  
va a què li deixen diners;  
però com trauen el sable  
se cobren bon interés.

---

---



---

---

Com tot el món ha de viure,  
fan firmar uns paperots.  
Saps llegir, comptar i escriure?  
Estudia, adeprén, si pots.

Sense dubte ni vergonya  
i a cadascú lo que és seu,  
com vergonya cria ronya,  
el pis que te fas ja és meu.

Has de pagar interessos,  
i en coses de l'interés,  
els que firmen queden presos...  
*Volavèrum* els diners.

I al darrere de la reixa  
o finestreta del Banc  
va a parar sense una queixa  
la finca i la teua sang.

Però com ja s'endevena,  
sense llàgrimes ni rots  
el constructor se combina  
amb el Banc... i guanyen tots!!!...



#### LES CONSEQÜENCIES

Si estudiem les conseqüències  
veiem, per fi, el seu destí.  
Són muntons d'impertinències  
per a qui tinga inquilí.

Trobem que la canyeria  
de la cuina ha rebenat;  
se n'ix l'aigua nit i dia  
i no se veu el forat.

—)o(—

Les ventalles de les portes  
no encaixen i fan badall;  
les frontisses no estan fortes;  
van amunt i van avall.

—)o(—

Però si en la porteria  
volgueres comunicar  
no podries; té averia  
l'aparell per a parlar.

—)o(—

Els taulells tots se menegen;  
ballen com un ballari;  
quan els xafes te sacsegen  
i t'avisen: cli, cli, cli!

—)o(—

Si penges una pintura  
o bé un quadro qualsevol,  
el tabic obri fractura  
i el quadro se cau al sòl.

---

---



---

---

El menjador de la casa  
no s'usa per a menjar  
perquè la vida se passa  
en lo que és quarto de d'estar.

—)o(—

Es que aixina s'estalvia  
la taula gran i el trinxant,  
més de mitja "sillera"  
i la "lámpara" penjant.

—)o(—

L'ascensor tampoc funciona,  
i per a pujar és precis  
que es rebente una persona  
abans d'arribar al pis.

—)o(—

El "contador" compta massa,  
corre i vola més que el vent;  
no tens mai llum en la casa,  
i els rebuts sempre en augment.

—)o(—

I per si prou no en tenies,  
te importuna el cobrador  
volent vendre't loteries  
pagant un tant al senyor.

—)o(—

Això fa que la família  
se reunisca a menjar  
el plat únic de vigília  
que li ha pogut arribar.

—)o(—

Com té seca la cartera  
per pagar tants de rebuts,  
s'ha d'acurtar la fartera  
com als pobres consabuts.

—)o(—

I en el sant de la fadrina  
—la xica no s'ho mereix—  
se mengen una sardina,  
més ben dit, només l'espina,  
que és més barat que no el peix.

---

---



---

---

## FINAL

Home que mires la falla  
i que has llegit el Llibret,  
ja saps que açò es borumballa  
per a passar el ratet.

La falla, com que no dura,  
ni enfada ni fa cremats,  
i per això s'assegura  
divertir els vejnats.

La falla, per excel·lència,  
és la festa de València  
i té per tant l'alt honor

d'ajuntar les llauradores  
amb les riques i senyores  
per l'Art, pel Foc i l'Humor.

## FI DEL LLIBRET



---

---

## PETARDETS

Quan Pepico el platillero  
en la dona està enfadat,  
per aquella casa es veuen  
uns quants platillos volants.

—)o(—

La inquilina del tercer,  
et sàpia o no et sàpia mal,  
passa les nits, quan pot ser,  
en el principal.

—)o(—

Han posat unes baranes  
per a la circulació;  
són dels ferros que no posen  
als balcons.

—)o(—

Unes vespes van que volen;  
no volen per a picar;  
hi ha vespa que vola i pica  
i t'envia a l'Hospital.

—)o(—

Si a Marte es pot fer viatge,  
a Marte me'n vullc anar  
quan s'ajunten els recibos  
de l'aigua, la llum i el gas.

—)o(—

La sogra segueix sent sogra  
encara que s'haja mort,  
des de què el món té la ràdio  
i usa la televisió.

—)o(—

Si l'home la puja en moto,  
si la du a un xalet d'estiu  
i al cine tots els diumenges,  
ja té la dona feliç.

—)o(—

El consell d'un home vell  
que no és mort perquè està viu:  
Lo que pugues fer demà  
no ho faces hui.

---

---

## Versión en Castellano

---

---



Esta falla trata en sus cinco partes de los pisos bonificables y censura a aquellas empresas constructoras que de mutuo acuerdo son otra empresa bancaria encarecen los pisos largando su importe con un interés compuesto tal, que importa más el rédito que el piso.

En su parte central hay una bota de grandes dimensiones en forma de finca y sentado sobre ella "Don Bonificable".

Primera escena: Trata de los matrimonios con hijos que viven todos en una habitación por no poder adquirir un piso.

La segunda, unos novios que se han podido casar, gracias a que han encontrado casa, en este caso un gallinero.

La tercera, en una planta baja por no poder pagar el alquiler tan elevado la han alquilado cuatro establecimientos diferentes, por lo cual resultan muy pequeños.

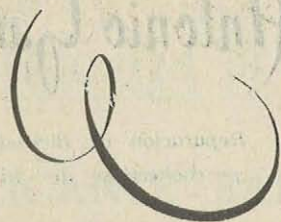
Cuarta, una chabola desalquilada por la que nos piden un gran alquiler y por último el baco Hipo... Hipo, por el cual van desfilando todos los que adquieren pisos y los obsequian con un sable.

Y esta es la versión de esta falla en la cual queremos censurar a algunas empresas particulares, que en su afán de lucro construyen mal y caro, entorpeciendo la labor que llevan a cabo nuestras Autoridades de solucionar el tan cacareado problema de la vivienda.

---

---

FONTANERIA *y*  
SANEAMIENTO



AVELINO  
NAVARRO  
MARTINEZ

Burriana, 46

Teléfono 71638

VALENCIA

*Bodegas*

TORRES

*de Francisco Quiles*

GRAN SURTIDO EN CREMAS Y LICORES DE TODAS  
CLASES Y MARCAS :- VINOS PUROS  
CERVEZA FRIA Y TRANSPARENTE A 750 LITRO

Salamanca, 29 - Tel. 73002 - VALENCIA

# Dulces Cortés

PASTAS DE TE  
Y DULCES EN GENERAL

Especialidad en trufas de nata



Císcar, 11, VALENCIA

Construcción y reparación  
DE TRICICLOS

# Antonio García

Reparación de Bicicletas  
y cochecitos de niño



Salamanca, 8 (Chaflán Cde. Altea)  
Teléfono 71333 VALENCIA

TRICOT A MEDIDA  
ALTA COSTURA EN LANA

# Sanahuja

Gran Vía Marqués del Turia, 54

Teléfono 70650

VALENCIA

# "Mi Campiña"

LAZARO Y ANDRÉS, LIMITADA

HUEVOS - PATATAS



Detall Huevos y Aves: Císcar, 27

Oficinas y Almacén: C. Altea, 47

Teléfono 71424

VALENCIA

*Algodonera de Levante, S. A.*

CONCESIONARIA DE LA 7.<sup>a</sup> ZONA ALGODONERA

**ALICANTE - BALEARES - CASTELLON  
MURCIA Y VALENCIA**

AGRICULTOR:

CULTIVA ALGODÓN. ORO BLANCO DE LA PATRIA.  
HARÁS LABOR PATRIÓTICA Y SACARÁS ALTO  
RENDIMIENTO ECONÓMICO A TUS TIERRAS.

OFICINAS CENTRALES:

**Avenida de José Antonio, 66 - MADRID**

DELEGACIONES:

**MURCIA - Obispo Frutos, 1 - Teléfono 2484**

**VALENCIA - Hernán Cortés, 23 - Tel. 18729**

**Factorías desmotadoras: Cartagena-Cullera**

Diego Abal Carreres

FABRICA DE BOLSOS

Y

ARTICULOS DE PIEL

Gran Vía Marqués del Turia, 76

Teléfono 71510

V A L E N C I A



Restaurante

**EL NIDO**

**COCINA SELECTA**

Teléfonos 71153 y 73101



*Gran Vía Marqués del Turia núm. 78*

**VALENCIA**

Géneros de punto

Artículos regalo

MEDIAS

COLONIAS

PANUELOS

CALCETINES

HERMI

MODAS NIÑOS

*Don Juan de Austria, 13 - Teléfono.....*

VALENCIA

ESPECIALIDAD EN GENEROS BLANCOS, MANTE-  
LERIAS, POPELINES, PIQUES, VICHIS, OPALES,  
TOALLAS Y DEMAS ARTICULOS DE ALGODON Y  
SEDERIA LISA

Tejidos BELINDA

SALVADOR PEREZ

Garrigues, 19

VALENCIA

*Tejidos*

Garrigues, n.º 8

VALENCIA

DALILA  
CASILDA ROA

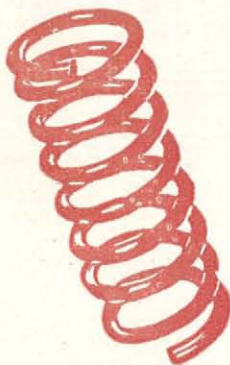
MANTELERIAS, PIQUES, POPELINES :-: ESPECIA-  
LIDAD EN GENEROS BLANCOS : TOALLAS, OPALES  
VICHIS Y DEMAS ARTICULOS DE ALGODON Y  
SEDERIA LISA

# CASA CONES

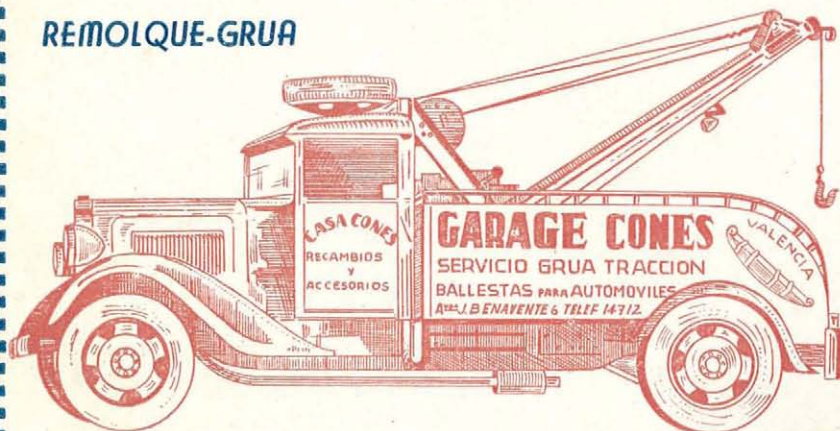
ACCESORIOS Y RECAMBIOS PARA AUTOMOVILES

# CASA CONES

CONSTRUCCION  
Y REPARACION  
DE BALLESTAS



SERVICIO DE  
REMOLQUE-GRUA



Avda. Jacinto Benavente, 4  
(Frente al Puente de Aragón)

Teléfonos 71324 y

VALENCIA

7 CS Vale